

Часть II

Внешний аудит, бюджет по программам на 2011 год и соответствующие документы

А. Введение

1. Ассамблея рассмотрела предлагаемый бюджет по программам на 2011 год, опубликованный Судом 2 августа 2010 года¹, доклады о четырнадцатой² и пятнадцатой сессиях³ Бюджетно-финансового комитета ("Комитет"), финансовые ведомости за период с 1 января по 31 декабря 2009 года⁴; и финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за период с 1 января по 31 декабря 2009 года⁵. Ассамблея также рассмотрела приложение V к докладу Комитета, в котором Суд изложил бюджетные последствия рекомендаций Комитета для бюджетов по основным программам.

2. После заявлений, сделанных на 3-м пленарном заседании 7 декабря 2010 года Секретарем Суда г-жой Силваной Арбия и заместителем Председателя Комитета г-жой Россетт Ньиринкинди Катунги (Уганда), Ассамблея заслушала заявление представителя Внешнего аудитора (Национальное финансово-ревизионное управление Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии).

В. Внешний аудит

3. Ассамблея с удовлетворением отметила доклады Внешнего ревизора и соответствующие замечания Комитета, содержащиеся в его докладе о работе его пятнадцатой сессии. Ассамблея отметила, что Комитет одобрил рекомендации Внешнего аудитора.

С. Назначение Внешнего аудитора

4. Ассамблея приняла к сведению замечание Комитета⁶ о том, что срок назначения Внешнего аудитора истекает в 2010 году и что потребуются решение Ассамблеи в соответствии с положением 12.1 Финансовых положений и правил либо о продлении срока пребывания в должности нынешнего Аудитора, либо выборе нового Аудитора на период 2011-2015 годов. Комитет напомнил международную практику назначения внешних ревизоров на невозобновляемые сроки. Комитет рекомендовал Ассамблее принять политику ограничения срока Внешнего аудитора четырьмя годами с возможностью одного продления. Учитывая тот факт, что Суд имел одного и того же Внешнего аудитора в течение восьми лет, с тем чтобы осуществлять эту политику Комитет рекомендовал Суду объявить конкурс среди государств-участников и представить его результаты Ассамблее, с тем чтобы Ассамблея приняла решение на ее девятой сессии. Ко-

¹ *Официальные отчеты ... девятая сессия ... 2010 год* (ICC-ASP/9/20), том II, часть А.

² Там же, часть В.1.

³ Там же, часть В.2.

⁴ Там же, часть С.1.

⁵ Там же, часть С.2.

⁶ Там же, часть В.2, пункт 21.

митет также просил Суд представить девятой сессии Ассамблеи поправки к Финансовым положениям и правилам, которые могут потребоваться.

5. Ассамблея отметила далее, что Комитет по аудиту сообщил о том, что этот срок является недостаточным для надлежащей процедуры отбора нового Внешнего аудитора. Комитет по аудиту рекомендовал Суду более обширную и всеобъемлющую процедуру отбора, которая будет включать обзор спецификаций Комитетом по аудиту в феврале 2011 года; подходящий период времени для подготовки конкурсных предложений заинтересованными аудиторскими организациями; меры по обеспечению широкого распространения информации о конкурсе, в том числе всем государствам-участникам; назначение группы экспертов по технической оценке; организация собеседования с организациями, попавшими в краткий список; обзор Комитетом по аудиту и Комитетом в июне и августе 2011 года, соответственно; представление рекомендаций десятой сессии Ассамблеи. Комитет по аудиту просил Суд не продолжать далее операции по закупкам, пока Ассамблея не примет решения о процедуре отбора Внешнего аудитора. Комитет по аудиту также рекомендовал вновь назначить нынешнего Внешнего аудитора только на 2011 год, с тем чтобы обеспечить надлежащий процесс отбора.

6. Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета о принятии Ассамблеей политики ограничения срока Внешнего аудитора четырьмя годами с возможностью одного продления. Ассамблея согласилась далее с рекомендацией Комитета по аудиту об осуществлении тщательного процесса отбора с представлением рекомендаций десятой сессии Ассамблеи. Ассамблея согласилась рекомендовать Ассамблее внести соответствующие поправки в Финансовые положения и правила и предусмотреть продление срока Внешнего аудитора на 12 месяцев, пока осуществляется процесс отбора.

D. Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС)

7. На своей одиннадцатой сессии Комитет рекомендовал Ассамблее принять решение о том, что Суд будет работать в направлении осуществления МСУГС в среднесрочной перспективе. Комитет далее рекомендовал, чтобы Суд представил доклад о плане проекта и последующих шагах в направлении осуществления МСУГС, и предложил включить это осуществление в 2011 или 2012 году в качестве возможных задач для Суда⁷. На своей четырнадцатой сессии Комитет отреагировал на просьбы Суда относительно осуществления МСУГС, запросив более всеобъемлющий доклад и предложения по бюджету для его рассмотрения⁸.

8. На своей пятнадцатой сессии Комитет согласился с Внешним аудитором в отношении того, что осуществление МСУГС является неизбежным и что Суду следует приступить к реализации его стратегии по осуществлению МСУГС. Отмечая представление пересмотренных расходов, Комитет рекомендовал добавить 332 600 евро в предлагаемый бюджет по программам на 2011 год, с тем чтобы обеспечить начало осуществления МСУГС⁹.

⁷ *Официальные отчеты ... седьмая сессия... 2008 год* (ICC-ASP/7/20), том II, часть В.2, пункт 18.

⁸ *Официальные отчеты ... девятая сессия ... 2010 год* (ICC-ASP/9/20), том II, часть В.1, пункт 42.

⁹ Там же, часть В.2, пункт 64.

9. Ассамблея одобрила эти рекомендации.

Е. Общие вопросы, касающиеся бюджета

10. Ассамблея признала ценное значение доклада Комитета о предлагаемом бюджете по программам Суда.

Ф. Фонд для покрытия непредвиденных расходов

11. Ассамблея отметила, что сообщение Секретаря Суда заключалась в том, что исполнение бюджета применительно к бюджету на 2010 год составит 102%, т.е. что бюджет на 2010 год будет полностью израсходован, а Фонд для покрытия непредвиденных расходов использован на сумму приблизительно в 2 млн. евро. Это будет фактически первое обращение к средствам Фонда для покрытия непредвиденных расходов, поскольку Суд смог в прошлые годы покрыть все непредвиденные и неточно оцененные виды деятельности за счет недорасходования средств из регулярного бюджета¹⁰. Комитет отметил, что, поскольку показатель исполнения регулярного бюджета достиг 100%, использование Фонда для покрытия непредвиденных расходов будет иметь более прямые финансовые последствия для государств-участников по сравнению с прошлым, поскольку регулярный бюджет характеризуется меньшей гибкостью. Восполнение Фонда приведет в конечном итоге к увеличению начисленных взносов государств-участников.

12. Комитет призвал Суд и Ассамблею к осторожности. Комитет отметил, что ввиду отсутствия какой-либо предварительной процедуры тщательной проверки или утверждения, касающейся доступа к этим финансовым средствам, следует ожидать от Суда представления более подробной информации в его уведомлениях и он будет в состоянии сообщить гораздо более подробную информацию и обоснования для его фактических расходов. В этой связи Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета Ассамблее о внесении поправки в положение 6.7 Финансовых положений и правил, с тем чтобы заменить слово "короткое" словом "подробное"¹¹.

13. Ассамблея приветствовала сообщение Комитета о том, что он представлял замечания Секретарю Суда по каждому из уведомлений Суда относительно доступа к Фонду для покрытия непредвиденных расходов. Ассамблея призвала Комитет предоставить Бюро копию этих мнений, обеспечить постоянное полноценное информирование Ассамблеи о возможном использовании Фонда для покрытия непредвиденных расходов.

14. Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета о том, что согласно установившейся практике Ассамблее следует разрешить Суду совершать перевод финансовых средств между основными программами в конце года, если расходы на непредвиденную деятельность не могут быть покрыты в рамках одной основной программы, в то время как в других основных программах имеется активное сальдо для обеспечения полного израсходования бюджетных ассигнований на 2010 год до обращения в Фонд для покрытия непредвиденных расходов¹².

¹⁰ Там же, пункты 35-40.

¹¹ Там же, приложение III.

¹² Там же, пункт 43.

Г. Штатные должности

15. Суд обратился с просьбой о переводе семи должностей категории ВПОН в категорию штатных должностей (одной в Основной программе I, пяти в Основной программе II, одной в Основной программе III) и создании двух новых должностей в Основной программе IV и ликвидации одной постоянной должности. Комитет рекомендовал Суду заморозить число постоянных должностей (штатные должности) на его утвержденном на 2010 год уровне, пока не будет подготовлено новое всеобъемлющее обоснование для всех должностей¹³.

16. Ассамблея одобрила подход Комитета к замораживанию числа штатных должностей до подготовки нового всеобъемлющего обоснования для всех должностей. Ассамблея настоятельно призвала Суд приложить больше усилий для установления приоритетности и перераспределения ресурсов, с тем чтобы осуществлять его текущую деятельность по проектам в пределах существующих объемов. При установлении приоритетности следует учитывать выявление позиций и функций, которые более не требуются или использовались не в полной мере.

Н. Основная программа I: Судебные органы

17. На своей восьмой сессии Ассамблея постановила¹⁴ открыть в Аддис-Абебе, Эфиопия, Отделение связи в Африканском союзе, возглавляемое на уровне Д-1. В предложенном бюджете по программам Суда на 2011 год было запрошено 420 900 евро для открытия этого Отделения связи. Ассамблея приняла к сведению решение Африканского союза, принятое в июне 2010 года, "отказать в настоящее время в просьбе МУС об открытии Отделения связи при Африканском союзе в Аддис-Абебе, Эфиопия". Ассамблея подтвердила ясное намерение поддержать Суд в сохранении его диалога и дипломатических отношений с Африканским союзом. Ассамблея также подтвердила, что дипломатические отношения с Африканским Союзом являются обязанностью не только в рамках Основной программы I Суда, но и всех органов Суда и, что важно, самих государств-участников.

18. Ассамблея отметила, что по состоянию на 27 августа 2010 года фактические расходы, связанные с открытием Отделения связи в Африканском союзе в 2010 году, составили 38 300 евро¹⁵.

19. Ассамблея просила органы Суда предоставить в 2011 году необходимые людские ресурсы и сумму в размере не менее 38 300 евро для покрытия расходов на поездки, с тем чтобы обеспечить наличие у Суда достаточных ресурсов для поддержания дипломатических отношений с Африканским союзом до пересмотра решения, принятого Африканским союзом в отношении открытия отделения связи.

20. Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета о том, чтобы предложенный бюджет Суда в размере 420 900 евро для открытия Отделения связи при Африканском союзе не выделялся до тех пор, пока Африканский союз не пересмотрит свое решение. Если Африканский союз согласится с просьбой Суда об

¹³ Там же, пункт 81.

¹⁴ *Официальные отчеты ... девятая сессия ... 2010 год* (ICC-ASP/9/20), том I, часть II; ICC-ASP/8/Res.3, пункт 28; и ICC-ASP/8/Res.7, раздел H.

¹⁵ *Официальные отчеты ... девятая сессия ... 2010 год* (ICC-ASP/9/20), том II, часть B.2, пункты 89-90.

открытии Отделения связи в Аддис-Абебе, на основе проекта бюджета по подпрограмме 1310 Суд может уведомить Комитет о необходимости доступа к Фонду для покрытия непредвиденных расходов для продолжения подготовительной работы по открытию Отделения связи.

I. Основная программа II: Канцелярия Прокурора

21. В Программе 2300 (Следственный отдел) Комитет отметил предложение Прокурора Ассамблее о ликвидации должности заместителя Прокурора по расследованиям, которая оставалась вакантной в течение трех лет. Комитет отметил, что именно Ассамблея должна решить вопрос о тех действиях, которые должны быть предприняты в отношении должности избираемого должностного лица. Со своей стороны Комитет напомнил, что заработная плата для должности заместителя Прокурора по расследованиям не была включена ни в утвержденный бюджет на 2010 год, ни в предлагаемый бюджет на 2011 год, и поэтому в результате этой ликвидации должности не будет достигнуто никакой экономии¹⁶.

22. Ассамблея приняла к сведению, что имеется еще одна должность заместителя Прокурора (судебные преследования), которая финансируется и занята.

23. Ассамблея отметила, что эта избираемая должность является частью первоначальной структуры Канцелярии Прокурора и являлась структурой нынешней Канцелярии Прокурора в течение нескольких лет. Ассамблея сочла, что новый Прокурор должен иметь такую же свободу действий для принятия решения о составе Канцелярии Прокурора. В этой связи Ассамблея не утвердила ликвидацию должности заместителя Прокурора по расследованиям.

J. Основная программа III: Секретариат

24. Ассамблея сослалась на резолюцию ICC-ASP/8/Res.4¹⁷ о финансировании посещений неимущих заключенных их семьями и в соответствии с пунктом 4 создала специальный фонд в рамках Секретариата Суда для цели финансирования посещений неимущих заключенных членами их семей. Ассамблея поручила Секретариату Суда содействовать созданию специального фонда, а также поощрению и сбору взносов со стороны государств-участников, других государств, неправительственных организаций, гражданского общества, отдельных лиц и других субъектов. Ассамблея просила Секретаря Суда принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы управление специальным фондом не было связано с административными расходами для этого специального фонда и находящихся в нем добровольных взносов.

25. Ассамблея приветствовала сделанное одним из государств-участников объявление о том, что оно внесет немедленный взнос в этот фонд в размере 85 000 евро. Ассамблея призвала государства-участники, другие государства, неправительственные организации, гражданское общество, отдельных лиц и других субъектов вносить взносы в специальный фонд.

26. Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета о том, что в бюджете на 2011 год не будут предусмотрены никакие бюджетные ассигнования на посещения неимущих заключенных их семьями. Ассамблея постановила финансиро-

¹⁶ Там же, пункт 93.

¹⁷ *Официальные отчеты ... восьмая сессия ... 2009 год* (ICC-ASP/8/20), том I, часть II.

вать за счет добровольных финансовых средств все будущие посещения неимущих заключенных их семьями.

К. Объем ассигнований

27. В проекте бюджета по программам Суда предложен бюджет на общую сумму в 107,02 млн. евро. Это было на 4,7% больше по сравнению с бюджетом, выделенным на 2010 год. В результате изучения Судом предлагаемого бюджета был выявлен ряд областей, в которых, исходя из фактических и прогнозируемых расходов, а также реального опыта, можно добиться экономии по ряду расходов. Комитет рекомендовал сократить бюджетные ассигнования на 3,1% до общей суммы в 103,9 млн. евро. Рекомендованный Комитетом бюджет превышает на 1,6% бюджет, выделенный на 2010 год.

28. Ассамблея разделилась на тех, кто поддержал принятие бюджета, рекомендованного Комитетом, и тех, кто поддержал бюджет в том же объеме, что и бюджет на 2010 год. Выражалась общая признательность за ценную работу, выполненную Комитетом по предоставлению технических рекомендаций, касающихся предлагаемого бюджета по программам Суда.

29. Ассамблея утвердила бюджетные ассигнования на 2011 год в размере 103,6 млн. евро, что представляет собой бюджетные ассигнования на 2010 год плюс индекс инфляции в Нидерландах (1,3%)¹⁸. В ответ на это Суд сообщил, что им были приложены значительные усилия для выявления возможностей экономии по основным программам без ущерба для работы, и эти сокращения указаны в таблице ассигнований в резолюции по бюджету.

30. Ассамблея настоятельно призвала Суд проявлять финансовую сдержанность и выявлять возможности экономии. Ассамблея отметила возросшие расходы, с которыми придется столкнуться в 2010 году (аренда временных помещений, замещение капитала, осуществление МСУГС). Она призвала Суд к выявлению возможностей экономии и повышению эффективности для компенсации этих расходов.

31. В дополнение к его обычному бюджету на 2012 год Ассамблея просила Суд подготовить варианты бюджета на 2012 год, в котором будет учтен весь спектр основной деятельности Суда (расследования, уголовные преследования и судебные разбирательства), а также определить расходы на все другие важные виды деятельности, которые будут осуществляться в рамках тех же самых бюджетных ассигнований, которые были выделены на 2011 год. Это поможет Суду и Ассамблее в принятии решений о приоритетах финансирования.

32. Одна из делегаций предложила принять трехуровневый подход к выплате начисленных взносов. Государства-участники будут выплачивать 95% своих начисленных взносов. В конце финансового года Суд рассмотрит свой объем расходов и определит на этой основе обоснованность обращения с просьбой к государствам-участникам о выплате оставшихся 5% начисленных взносов.

¹⁸ Индекс инфляции на июль 2010 года. Согласованный индекс потребительских цен, Европейский центральный банк.

L. Пенсии судей

33. 5 октября 2010 года Председатель Суда направил Бюро письмо относительно пересмотра пенсионного режима для судей в том, что касается следующего:

а) регулируются ли пенсионные льготы для двух судей, избранных в 2007 году для заполнения судебных вакансий, первоначальными положениями пенсионного плана от 10 сентября 2004 года или положениями с внесенными поправками от 14 декабря 2007 года; и

б) пенсионных льгот для судей, избранных после шестой сессии Ассамблеи.

34. Бюро постановило рассмотреть данный вопрос в рамках бюджетных обсуждений на девятой сессии Ассамблеи. Секретариат Ассамблеи распространил документ от 8 декабря 2010 года, содержащий хронологию решений Ассамблеи и Комитета по вопросу о пенсионном плане для судей.

35. Ассамблея заслушала выступление судьи Адриана Фулфорда от имени Пенсионного комитета судей. Ассамблея подчеркнула, что не следует рассматривать вновь решение, достигнутое Ассамблеей на ее шестой сессии и включенное в поправки к Положениям о пенсионном плане для судей, которые были приняты резолюцией ICC-ASP/6/Res.6¹⁹. Ассамблея постановила направить вопрос о режиме, который следует применять к двум судьям, избранным на шестой сессии Ассамблеи, в Бюджетно-финансовый комитет для получения его мнения.

¹⁹ *Официальные отчеты ... шестая сессия ... 2007 год (ICC-ASP/6/20), том I, часть III.*